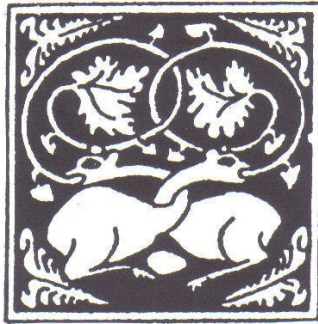


CONFERENCE



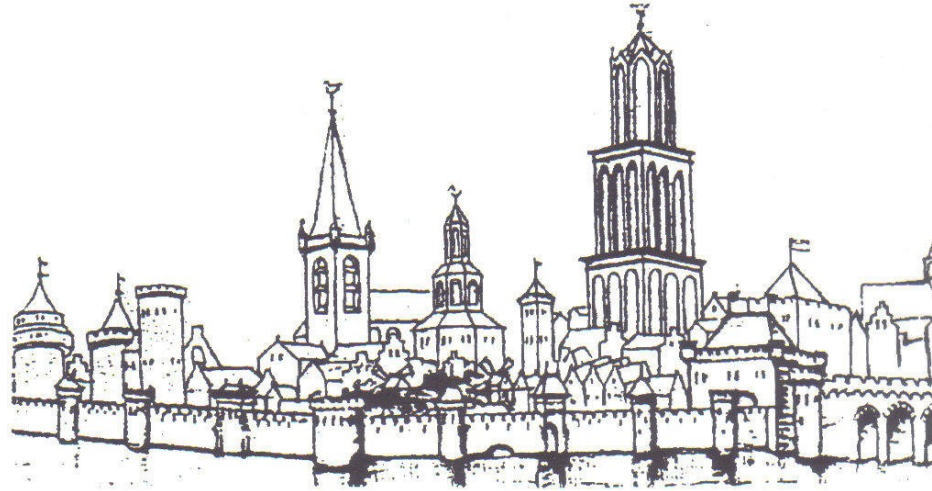
THE MEDIEVAL CHRONICLE

DIE MITTELALTERLICHE CHRONIK

LA CHRONIQUE MÉDIÉVALE

UTRECHT, 13 - 16 JULY 1996

PROGRAMME



PROGRAMME + SESSIONS

FRIDAY 12 JULY

- 14.00 - 20.00 **Registration at the Conference Centre**
- 18.30 **DINNER**
- 20.00 **Evening Programme: Video Film with English Sound Track**
-

SATURDAY 13 JULY

- 9.00 - 9.15 **OPENING OF THE CONFERENCE** by Professor Wim Gerritsen, Vice-President of the Royal Dutch Academy of Sciences and Professor of Medieval Dutch Literature at Utrecht University
- 9.15 - 10.30 **Plenary Session:** Gabrielle Spiegel, Johns Hopkins University, Baltimore (USA), "Theory into Practice: Reading Medieval Chronicles"
- 10.30 - 11.00 **COFFEE**
- 11.00 - 12.30 **Session 1**
- 1A The Use of History in the Early Middle Ages
Creating a Useable Past: Folcuin's *Gesta* and the Crises at Saint-Bertin in the Tenth Century
Karine Ugé, Boston College (USA)
Freculph's *Chronicle* and Carolingian Perceptions of History
Derk Visser, Ursinus College, Collegeville (USA)
Past and Present in Erchempert's *History of the Lombards of Benevento*
Joan Ferry, Rice University, Houston (USA)
- 1B Der Ursprung der Chroniken
Zum Beitrag der koranischen Lehre zur Bildung der mittelalterlichen Chronik im Zusammenhang mit dem historischen Selbstbewußtsein der Araber
Simeon Evstatiev, Sofia State University (BG)
Die Anfänge der byzantinischen Weltchronik
Johannes Irmischer, Berlin (D)

Historische Vergangenheit und politisches Dasein in den mittelalterlichen Chroniken Ungarns im 12 - 13. Jh. Eine Forschungsbilanz

László Veszprémy, Institut of Military History, Budapest (H)

1C Celtic Chronicles

A Millennium of Gaelic Chronicling

David Dumville, Girton College, Cambridge (GB)

The Annals of St David's: A Welsh Latin Chronicle

Kari Maund, University of Leicester (GB)

The Brut y Tywysogyon and Irish History

Douglas Carver, Trinity College, Dublin (IRL)

12.30 - 13.30 LUNCH

13.30 - 15.00 Session 2

2A Author, Bishop and Bishopric

The Chronicle of Zweder van Culemborg (late 15th Century)

Esther Mourits, Universiteit Utrecht (NL)

Late Medieval Chronicles as Sources for Social and Political History

Ingrid Lundegardh, St John's College, Cambridge (GB)

The Commemorating Function of Chronicles. Patrons and Gifts in Chronicles from the Diocese of Liège, 11th - 12th Centuries

Arnoud-Jan Bijsterveld, Vrije Universiteit, Amsterdam (NL)

2B Kings in Spanish Chronicles

The Chronicle of the Kings of Navarre

David Alegría, Universidad de Navarra, Pamplona (E)

Troughs of Fortune

Isabel de Barros Dias, Universidade Aberta, Lisboa (P)

Inventing a Tradition: The *Crónica de Garcia de Euguí* and the Development of Navarrese Historiography

Aengus Ward, University of Birmingham (GB)

2C The Anglo-Saxon Chronicle

Constructing a Narrative: King Alfred, the History of the English and the Compilation of the *Anglo-Saxon Chronicle*

Sarah Foot, University of Sheffield (GB)

Perpetual History in the Old English *Menologium*

Pauline Head, York University, North York (CDN)

'Transitional Literacy' and the Poems of the *Anglo-Saxon Chronicle*: Context as Counter-Evidence

Daniel O'Donnell, Yale University, New Haven (USA)

2D Crusades and Chronicles

Villehardouin, Clari and Henri de Valenciennes

Peter Noble, University of Reading (GB)

The Continuations of the Old French Crusade Cycle

Peter Grillo, St Michael's College, University of Toronto (CDN)

Histoire et littérature dans l'*Histoire des Seigneurs de Gavre*

René Stuij, Universiteit Utrecht (NL)

15.00 - 15.30 TEA

15.30 - 17.00 Session 3

- 3A The Historical Context of the Chronicle
The First Greek Chronicles in the Vernacular
Annette Iliéva, Sofia State University (BG)
Reconstructing Ancient History
Paul Clogan, University of North Texas (USA)
The Romancer as Historian: Authorial Strategies in Benoit de Saint-Maure's *Chronique des Ducs de Normandie*
Peter Damian-Grint, Grandpoint House, Oxford (GB)
- 3B History and Narrative in the German Chronicle
Non erat rex in Israel: Chronicling the German 'Interregnum'
Leonard Scales, University of Sheffield (GB)
Narrative and Explanation in German Chronicles of the Tenth and Eleventh Centuries
Sverre Bagge, University of Bergen (N)
New Wine in Old Wineskins: The Rewriting of History in Jans Enikel's *Weltchronik*
Graeme Dunphy, Universität Regensburg (D)
- 3C Kings and Chroniclers: Patronage or Independence?
William of Malmesbury and the Writing of Contemporary History
Edmund King, University of Sheffield (GB)
St. Denis Chronicles without a St. Denis Tradition
Henk Teunis, Universiteit Utrecht (NL)
Fourteenth-Century Chronicles: News as History
Geoffrey Martin, Wimbledon (GB)
- 3D From Vortigern to Viking: Foreigners in Britain and Ireland
Fact and Fiction in the *Historia Brittonum*, Chapter 66
Robert Vermaat, Utrecht (NL)
How English is Arthur? Or: Why didn't Alfred have a Round Table?
Erik Kooper, Utrecht University (NL)
A Manual on Irishness: Identity in the *Fragmentary Annals of Ireland*
Thomasin Alyxander, The Church Divinity School of the Pacific, Berkeley (USA)

18.30 DINNER

20.00 Evening programme: Albion Variety Show
A Programme by the Utrecht students of English with music, drama and mime

SUNDAY 14 JULY

9.15 - 10.30 Plenary Session: Edward Donald Kennedy, University of North Carolina, Chapel Hill (USA),
"Romancing the Past: A Middle English Perspective"

10.30 - 11.00 COFFEE

11.00 - 12.30 Session 4

- 4P The Function of the Illustration (Plenary Session Room)
"Blue is the colour..." Heraldic Authority and Display in the Chronicles of Jean Froissart, Text and Codex
Peter Ainsworth, University of Liverpool (GB)
The *Fleur des Histoires* and the Visualization of History at the Fifteenth-Century Burgundian Court
Lisa Deam, University of Chicago (USA)
La reine dans les *Grandes Chroniques de France*
Christiane Raynaud, Université Paul Valéry - Montpellier III (F)

- 4B Die Typologie der Chronik
Narration, Rhetorik und Metatext in *Cronica Principum Poloniae*
 Piotr Bering, Biblioteka Kórnicka Polskiej Akademii Nauk, Poznan (PL)
Das literarische Kommunikations-Modell in den mittelalterlichen Chroniken
 Kazimierz Liman, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (PL)
Sprache, Stil und Poesie in der suditalienischen Historiographie des Zeitalter der Staufer
 Edoardo D'Angelo, Università di Napoli Federico II (I)
- 4C (Holy) Wars in the Chronicles
Epic and History: Konrad's *Rolandlied* and the Chronicles of Otto of Freising/Rahewin, Helmold of Bosau, and Arnold of Luebeck
 Jeffrey Ashcroft, University of St Andrews (GB)
The Use of Chronicles in Recreating Medieval Military History
 Kelly DeVries, Loyola College, Baltimore (USA)
Ramon Muntaner's Heroes - Crusaders or Bandits?
 Rossica Panova, Sofia (BG)
- 4D La3amon's *Brut* and Other Middle English Chronicles
La3amon and the *Worcester Chronicle*
 Carole Weinberg, University of Manchester (GB)
English History on the River Severn: La3amon at Worcester and Robert at Gloucester
 Michelle Wright, University of Miami (USA)
'we englisse men': A Common Heritage and its Restoration in the Chronicle Attributed to Robert of Gloucester
 Sarah Mitchell, York University (GB)

12.30 - 13.30 LUNCH

13.30 EXCURSION TO UTRECHT, with lecture in the Museum by Peter Gumbert, Professor of Palaeography at Leiden University
 (dinner in Utrecht at one's own expense)

MONDAY 15 JULY

9.00 - 10.30 Session 5

- 5A La reconstruction du passé
Le rôle et la fonction de l'histoire biblique dans les chroniques médiévales. Enquête chez quelques auteurs de la première moitié du XIIe siècle
 Elisabeth Mégier, Besozzo (I)
Translatio Imperii* dans l'*Histoire ancienne jusqu'à César
 Marijke de Visser-van Terwisga, Universiteit van Amsterdam (NL)
Chronicle Sources for the Italian Architecture of the Fifteenth Century
 Giordano Conti, Cesena (I)
- 5B Gestaltung der Vergangenheit
Fredegars Chronik als Spiegel des 7. Jhs.
 Georg Scheibelreiter, Universität Wien (A)
Gestaltung und Gebrauch historiographischer Texte. Die Berner Chronistik des ausgehenden 15. Jahrhunderts und ihre Weiterverwendung vom 16. zum 20. Jahrhundert
 Regula Schmid, Universität Zürich (CH)
Chronik im Zeitalter des Humanismus: Chronologische Strukturen und Zeitrechnungsdenken zwischen Tradition und Innovation

Uta Goerlitz, Friedberg (D)

- 5C Arabs and Jews in the Chronicles
The Tibyān: Memoirs of ‘Abd Allāh b. Buluggīn, Last Zīrid Amīr of Granada (r. 1073-1090)
Amin Tibi, London (GB)
The Jewish Historical Aspects in *Els Llibres d’Entrevènements*
Gloria Mound, Institute for Marrano-Anusim Studies, Gan Yavneh (IL)
Matthew Paris and the Jews: A Reconsideration
Sophia Menache, University of Haifa (IL)

- 5D Chronicles and Events in Chaucer’s Days
Succession, Scandal, and Revolt
David Paradis, Emory University, Atlanta (USA)
A New Chronicle Account of the Outbreak of the Peasants’ Revolt
Lister Matheson, Michigan State University, East Lansing (USA)
The Chronicling Narrator in Geoffrey Chaucer’s *Troilus and Criseyde*
SunHee Kim Gertz, Clark University, Worcester (USA)

10.30 - 11.00 COFFEE

11.00 - 12.30 Session 6

- 6P Language and Image in/as Chronicle (Plenary Sessions Room)
Der Freskenzyklus von Montegiordano in Rom und die Tradition der Weltchroniken
Annelies Amberger, Universität München (D)
The Assertion of Monastic Spiritual and Temporal Authority in the *Vézelay Chronicle* and the Sculpture of Sainte-Madeleine
Kristin Sazama, Paris (F)
An Illuminated Middle Dutch Mirror of History: Jacob van Maerlant’s *Spiegel Historiae*
Martine Meuwese, Rijksuniversiteit Leiden (NL)

- 6B Deutsche Weltchroniken
Die *Weltchronik* Heinrichs von München
Frank Shaw, University of Bristol (GB)
Geschichtsbegriff und Heilsordnung in der deutschen Kaiserchronik
Helmut Brall, Universität Düsseldorf (D)
‘Swaz dan gesche, der scrive daz’: Die Gegenwart als Problem der Texttradierung
Jürgen Wolf, Universität Marburg (D)

- 6C The Author’s Choice of Words
Living up the Truth? Direct Discourse in the Old French *Pseudo-Turpin*, in the Chronicles of the Fourth Crusade by Robert de Clari and Geoffrey de Villehardouin, and in Arthurian Prose and Verse Romances
Frank Brandsma, Universiteit Utrecht (NL)
Narrateur et point de vue dans les chroniques: Une analyse linguistique
Sophie Marnette, University of California, Berkeley (USA)
L’univers moral chez Clari et Villehardouin
Ida Raffaelli, University of Zagreb (Kroatia)

12.30 - 13.30 LUNCH

13.30 - 15.00 Session 7

- 7A Dynastic Traditions in the Low Countries
Duke John of Brabant and the Genesis of a Historiographical Tradition

Robert Stein, Rijksuniversiteit Leiden (NL)

Duke William of Bavaria, Count of Holland, and his Ancestors in the *Hollantsche Cronike* of Bavaria Herald

Jeanne Verbij-Schillings, Dordrecht (NL)

Genealogies and Genealogical Chronicles: Their Function and Use in Noble Milieus (13th-14th Century)

Godfried Croenen, St John's College, Oxford (GB)

7B Italian Town Chronicles

Chronicles of Fifteenth-Century Lucca: Contributions to an Understanding of the Restored Republic

Michael Bratchel, University of the Witwatersrand, Johannesburg (ZA)

Chronicles and the Study of Medieval Italian Confraternal Drama: The Case of Perugia

Kathleen Falvey, University Hawaii at Manoa, Honolulu (USA)

Fortune in Guelph Accounts of the Sicilian Vespers: Fra Paolino and Boccaccio

David Anderson, Universität Tübingen (D)

7C The English, the Scots and Other Local Questions

The Death of James Douglas in Barbour, Froissart and Richard Holland

Inge Milfull, Katholische Universität Eichstatt (D)

The Rhetoric of English Sovereignty in the Short Latin Chronicle of Harleian 3860

Lisa Ruch, Penn State University, University Park (USA)

The *Meaux Chronicle*: A Yorkshire Monastic Chronicle of the Late Fourteenth Century

Barbara English, University of Hull (GB)

7D Literature and Historiography

Gender in the Tale of Bygone Years: Didactic Functions of a Chronicle

Tatiana Riabova, Ivanovo State University (Russia)

***Fouke le Fitzwaryn* as a 'Chronicle Romance' of the Anglo-Norman Barony**

Marc Couacaud, University of California, Davis (USA)

***Karl Magnus krönike*, *Karlamagnús saga* and *Karel ende Elegast* or an Example of the Connection between Genre, Content and Function**

Jacqueline De Ruiter, Utrecht (NL)

15.00 - 15.30 TEA

15.30 - 17.00 Session 8

8A *Flandria Generosa*

***Videns Flandriam vacuum ac nemorosam*: Genèse et premiers développements de la légende des Forestiers de Flandre**

Georges Declercq

***Rose redolebant per totam patriam*. Les chroniques de Flandre tardives: à la recherche des forestiers dans une forêt sans merci**

Ann Kelders, Universiteit Gent (B)

***A forestariis regis Francorum regebatur*. The Legend of the Foresters in the Flemish Chronicles (12th-14th century)**

Véronique Lambert, Universiteit Gent (B)

8B Chronik und Politik: Familie, Stadt und Staat

Die polnische Familienchronik und ihre Bedeutung für die Geschlechts- und Landesgeschichte

Zofia Kowalska, Universität Salzburg (A)

Some Town Chronicles of Groningen about 1500: Their Sources and Political Context

A.J. Rinzema, Rijksuniversiteit Groningen (NL)

'Mit grossem geschrey und herten wilden worten': Chroniken als Instrument der Meinungsbildung in innerstädtischen Auseinandersetzungen des Spätmittelalters

Gudrun Gleba, Universität Oldenburg (D)

8C The Chronicle as a Genre

***Sui Generis* or Universal Definitions? Chinese Historical Works and ‘The Medieval Chronicle’**

Naomi Standen, St John’s College, Oxford (GB)

Medieval Syriac Chronicles (5th-13th Centuries): A Genre in its Historical Context

Lucas Van Rompay, Rijksuniversiteit Leiden (NL)

Armenian Chronicles and Armenian Self-Image

Jos Weitenberg, Rijksuniversiteit Leiden (NL)

8D

Chronicle and Monastery

The Many Functions of Cistercian Histories: Using Aelred of Rievaulx’s *Relatio de Standardo* as a Case Study

Elizabeth Freeman, Senate House, London (GB)

Dispute Resolution in the Twelfth Century: The Role of the ‘Dossier’ and the Chronicle at Vézelay

John Ward, Sydney University (AUS)

Order rewritten. Remarks on codex MMW 10-B-17

Kaj van Vliet, Universiteit van Amsterdam (NL)

18.30 DINNER

20.00 Evening programme: Medieval and Renaissance Songs
Performed by Eveline Juten

TUESDAY 16 JULY

9.00 - 10.30 Session 9

9A

Velthem’s *Continuation* of Vincentius’ *Speculum historiale* - 1

Workshop Lodewijk van Velthem’s *Spiegel Historiae* Continuation (c. 1316-1317)

Tom Hage, Woerden (NL)

Court and Nobility in Brabant: The *Continuation* of Vincentius’ *Speculum historiale* and its Historical Context

Godfried Croenen, St John’s College, Oxford (GB)

Continuation of a Dutch translation project: Lodewijk van Velthem and the *Speculum Historiale* of Vincent of Beauvais

Hans Voorbij, Universiteit Utrecht (NL)

9B

Die Rekonstruktion der Vergangenheit

Die Folklore in der altrussischen Chronik *Povjest’ vremennych let*

Iliana Tschekova, Sofia State University (BG)

Ein Nachbarland (Ungarn) im Spiegel der altrussischen Chroniken

Martha Font, Janus Pannonius Universitat, Pécs (H)

Legitimierungsfunktion der ungarisch-polnischen Chronik

Rijszard Grzesik, Polskiej Akademii Nauk, Poznan (PL)

9C

Religion and the Origin of the Chronicle

Early Dominican Chronicles Between Fantasy and Chronology

Simon Tugwell, Istituto Storico Domenicano, Roma (I)

Guibert of Nogent: A Man of the House of his Father

Trudy Lemmers, Universiteit Utrecht (NL)

A Chronicle from Laon

Krijnie Ciggaar, Leiden (NL)

9D

Editing the Chronicle

Editing Scribal History

Daniel Embree, Mississippi State University (USA)

A Latin Geography and a Middle English Epitome of World and English History in Folger Shakespeare Library

MS V.a.198, 5r-6r

Lan Lipscomb, Troy State University, Montgomery (USA)

La3amon's Brut, EETS Volume 3: Work in Progress

Ian Kirby, Université de Lausanne (CH)

10.30 - 11.00 COFFEE

11.00 - 12.30 Session 10

10A Velthem's Continuation of Vincentius' *Speculum historiale* - 2

From Panegyric to Chronicle: Narrative aspects of Heelu's *Battle of Woeringen* in Velthem's *Continuation*

Erwin Mantingh, Universiteit Utrecht (NL)

Lodewijk van Velthem and Galfredis de Meldis

Annelies van Gijzen, Universiteit Utrecht (NL)

The Lord Edward in Velthem's *Voortzetting*

Thea Summerfield, Universiteit Utrecht (NL)

10B Faith and the Function of the Chronicle

The Late Medieval Chronicle of Maria Van Oss

Ulla Sander Olsen, Lyngby (DK)

The Concept of Pride in the Explanation of the Past in *The Rogozhsky Chronicler*

Oleg Riabov, Ivanovo State University (Russia)

Fiction and History: The Alkmaar Codex of 1514

Anja Petrakopoulos, Rijksuniversiteit Groningen (NL)

10C Arthur: Fact and Fiction

Robert Wace, the *Historia Regum Britannie* and the *Roman de Brut*

Françoise Le Saux, University of Reading (GB)

Making History: John Hardyng's *Grail Quest*

Richard Moll, University of Toronto (CDN)

Literary Manipulation in the Arthurian Passages in *La3amon's Brut*

Bart Veldhoen, Rijksuniversiteit Leiden (NL)

12.30 - 13.30 LUNCH

13.30 - 15.00 Session 11

11P Text and Image (Plenary Sessions Room)

Image and Text in the Antonio Baldana *Chronicle on the Schism*

Paola Guerrini, Roma (I)

Annalistisches Textprinzip und Marginalillustration. Zur Ikonographie der *Sächsischen Weltchronik*

Norbert Ott, Bayerische Akademie der Wissenschaften, München (D)

A Royal Chronicle for François I: An Eye-Witness Account of the Reconquest of Milan in 1515

Joanne Snow-Smith, University of Washington, Seattle (USA)

11B Kloster und Chronik

Intentionale Verschiebungen in der Chronik Hugos von Flavigny

Mathias Lawo, Berlin (D)

Geschichte Studieren: Warum und Wie? Die Antwort des *Chronicon* des Hugo von Sankt Viktor

Ambrogio Piazzoni, Biblioteca Apostolica Vaticana, Roma (I)

Zu den Benutzungsräumen von Papst-Kaiser-Chroniken: Der Überlieferungsbefund der *Flores temporum*

Heike Johanna Mierau, Universität Münster (D)

- 11C Anglo-Norman and Middle English Chronicles
Constructing an English past: Robert Mannyng's translation of Wace's *Roman de Brut*
 Thea Summerfield, Universiteit Utrecht (NL)
The Prose *Brut* Chronicle: Ordering History and Narrative
 Julia Marvin, Princeton University (USA)
The Middle English Prose *Brut*: Recension and Genre
 William Marx, University of Wales, Lampeter (GB)
- 15.00 - 15.30** **TEA**
- 15.30 - 17.00** **PANEL-DISCUSSION: "New Trends in Chronicle Research"**
 Keith Busby, Edward Donald Kennedy, Erik Kooper (chair) and Gabrielle Spiegel
- 18.00** **BARBECUE**
- 20.00** **Party with Big Band**
-

Participants

- | | |
|--|--|
| <p>4D Peter Ainsworth (GB)
 2B David Alegría (E)
 3D Thomasin Alyxander (USA)
 6P Annelies Amberger (D)
 7B David Anderson (D)
 4C Jeffrey Ashcroft (GB)
 Christine Baatz (D)
 3B Sverre Bagge (N)
 Mrs N. Bax-Louber (NL)
 Christa Baufeld (D)
 Diane Beeson (E)
 4B Piotr Bering (PL)
 Pascal Bertrand (NL)
 Bart Besamusca (NL)
 2A Arnoud-Jan Bijsterveld (NL)
 Eva Bohn (NL)
 6B Helmut Brall (D)
 6C Frank Brandsma (NL)
 7B Michael Bratchel (ZA)
 Keith Busby (USA)
 9C Krijnie Ciggaar (NL)
 3A Paul Clogan (USA)
 5A Giordano Conti (I)
 Giulia Conti
 7D Marc Coucaud (USA)
 William Craw (GB)
 7A, 9A Godfried Croenen (GB)
 3A Peter Damian-Grint (GB)
 4B Edoardo D'Angelo (I)
 4P Lisa Deam (USA)
 8A Georges Declerq (B)
 Gerda Dekker (NL)
 4C Kelly DeVries (USA)</p> | <p>2A Isabel Barros Dias (P)
 1C David Dumville (GB)
 3B Graeme Dunphy (D)
 Bunna Ebels-Hoving (NL)
 9D Daniel Embree (USA)
 Mrs Embree
 7C Barbara English (GB)
 1B Simeon Evstatiev (BG)
 7B Kathleen Falvey (USA)
 1A Joan Ferry (USA)
 Olle Ferm (S)
 9B Martha Font (H)
 2C Sarah Foot (GB)
 8D Elizabeth Freeman (GB)
 Patrick Freeman
 Meta Gentenaar (NL)
 Wim Gerritsen (NL)
 5D Kim SunHee Gertz (USA)
 Mr Gertz
 10A Annelies van Gijzen (NL)
 8B Gudrun Gleba (D)
 5B Uta Goerlitz (D)
 2D Peter Grillo (CDN)
 9B Rijszard Grzesik (PL)
 11P Paola Guerrini (I)
 9A Tom Hage (NL)
 2C Pauline Head (CDN)
 Rick Petersen
 Dirk Hoekstra (NL)
 Margriet Hoogvliet (NL)
 3A Annette Iliéva (BG)
 1B Johannes Irmscher (D)
 Lesley Johnson (GB)</p> |
|--|--|

- 8A Ann **Kelders** (B)
Edward Donald **Kennedy** (USA)
- 3C Edmund **King** (GB)
- 9D Ian **Kirby** (CH)
- 3D Erik **Kooper** (NL)
- 8B Zofia **Kowalska** (A)
- 8A Véronique **Lambert** (B)
- 11B Matthias **Lawo** (D)
- 9C Trudy **Lemmers** (NL)
- 10C Françoise **Le Saux** (GB)
- 4B Kazimierz **Liman** (PL)
Thomas **Lindkvist** (S)
- 9D Lan **Lipscomb** (USA)
Mark + Carolyn **Lipscomb**
- 2A Ingrid **Lundegardh** (GB)
- 10A Erwin **Mantingh** (NL)
- 6C Sophie **Marnette** (USA)
- 3C Geoffrey **Martin** (GB)
- 11C Julia **Marvin** (USA)
William J. **Marvin**
- 11C William **Marx** (GB)
Janet **Marx**
- 5D Lister **Matheson** (USA)
Calum **Matheson** (USA)
- 1C Kari **Maund** (GB)
- 5A Elisabeth **Mégier** (I)
Elselien **Meijer** (NL)
- 5C Sophia **Menache** (IL)
Janet van der **Meulen** (NL)
- 6P Martine **Meuwese** (NL)
- 11B Heike Johanna **Mierau** (D)
- 7C Inge **Milfull** (D)
Miriam **Miller** (USA)
- 4D Sarah **Mitchell** (GB)
- 10C Richard **Moll** (CDN)
- 5C Gloria **Mound** (IL)
Mr **Mound** (IL)
- 2A Esther **Mourits** (NL)
Giselle de **Nie** (NL)
- 2D Peter **Noble** (GB)
- 2C Daniel **O'Donnell** (USA)
Michael **Osmann** (CDN)
- 11P Norbert **Ott** (D)
- 5D David **Paradis** (USA)
- 10B Anja **Petrakopoulos** (NL)
- 11B Ambrogio **Piazzoni** (Vatican City)
Maria G. Ruo **Piazzoni**
- 6C Ida **Raffaelli** (Kroatia)
- 4P Christiana **Raynaud** (F)
Orsi **Réthelyi** (NL)
- 10B Oleg **Riabov** (Russia)
- 7D Tatiana **Riabova** (Russia)
- 8B A. **Rinzema** (NL)
- 7C Lisa **Ruch** (USA)
- 7D Jacqueline de **Ruiter** (NL)
- 10B Ulla **Sander Olsen** (DK)
- 6P Kristin **Sazama** (F)
- 3B Leonard **Scales** (GB)
- 5B Georg **Scheibelreiter** (A)
- 5B Regula **Schmid** (CH)
Barbara **Schmid**
- 6B Frank **Shaw** (GB)
- 11P Joanne **Snow-Smith** (USA)
Annemarie **Speetjens** (NL)
Gabrielle **Spiegel** (USA)
- 8C Naomi **Standen** (GB)
baby + Mrs **Standen**
Kristel **Steen** (N)
- 7A Robert **Stein** (NL)
Leni van **Strien-Gerritsen** (NL)
- 2D René **Stuip** (NL)
- 10A, 11C Thea **Summerfield** (NL)
Geertrui van **Synghel** (NL)
- 3C Henk **Teunis** (NL)
- 5C Amin **Tibi** (GB)
- 9B Ilyana **Tschekova** (BG)
- 9C Simon **Tugwell** (I)
- 1A Karine **Ugé** (USA)
CarolAnn **Van der Walt** (GB)
- 8C Lucas **Van Rompay** (NL)
- 10C Bart **Veldhoen** (NL)
- 7A Jeanne **Verbij-Schillings** (NL)
- 3D Robert **Vermaat** (NL)
- 1B László **Veszprémy** (H)
- 1A Derk **Visser** (USA)
Colette **Hall**
- 5A Marijke de **Visser - van Terwisga** (NL)
- 8D Kaj van **Vliet** (NL)
- 9A Hans **Voorbij** (NL)
Grada de **Vries** (NL)
- 2A Aengus **Ward** (GB)
- 8D John **Ward** (AUS)
- 4D Carole **Weinberg** (GB)
- 8C Jos **Weitenberg** (NL)
- 6B Jürgen **Wolf** (D)
- 4D Michelle **Wright** (USA)
Heleen **Zijlstra** (NL)